



ようこそJAPAN

指差しコミュニケーション ツール

宿泊業編

英語 Pointing communication tool

繁体語

用手指交流工具

简体語

用手指交流工具

韓国語

포인팅 커뮤니케이션 툴

チェックイン時（予約の確認）

ご予約のお名前をお伺いします。

What was your booking name?

请问订房使用的姓名。

請問訂房使用的姓名。

예약하신 분의 성함을 알려주십시오.

こちらの用紙にご記入ください。

Please fill in this form.

请填写这张表格。

請填寫這張表格。

이 용지에 기입해 주십시오.

パスポートを
コピーさせていただきますか？

Do you mind if I take a copy
of your passport?

能不能复印您的护照？

能不能複印您的護照？

여권을 복사해도 되겠습니까？

少々お待ちください。

Please wait a moment.

请稍等。

請稍等。

조금만 기다려 주십시오.

お間違いないでしょうか？

Is that correct?

内容没错吧？

內容沒錯吧？

예약하신 내용과 다른
점은 없으신지요？

予約内容の確認

お客様の ご予約内容は～	〇〇泊	〇〇人	宿泊のみ
Your booking is for ～	〇〇 nights.	〇〇 persons.	Accommodation only
您的订房 内容为～	〇〇晚	〇〇人	仅有住宿
您的訂房 內容為～	〇〇晚	〇〇人	僅有住宿
고객님의 예약 내용은 ～	〇〇 박	〇〇 명	숙박만
朝食・夕食付	朝食付	 禁煙の お部屋	 喫煙可能な お部屋
With breakfast and evening meal	With breakfast	No-smoking room	Smoking-possible room
附带早餐・晚餐	附带早餐	禁煙房	吸烟房
附帶早餐・晚餐	附帶早餐	禁煙房	吸煙房
조식/석식 포함	조식 포함	금연 객실	흡연 가능한 객실

チェックイン時（ご案内）

お客様のお部屋番号は〇〇です。

Your room number is 〇〇.

您的房间是〇〇号房。

您的房間是〇〇號房。

고객님의 객실은 〇〇호실입니다.

こちらがルームキーです。

Here is your room key.

这是房间钥匙。

這是房間鑰匙。

이 것이 객실키입니다.

お出かけになる際は、
ルームキーをフロントにお預けください。

Please leave your room key
at the reception when you go out.

外出时请将房间钥匙交给前台。

外出時請將房間鑰匙交給前台。

외출하실 때는 룸키를
프론트에 맡겨 주십시오.

チェックアウトのお時間は
〇〇時です。

Your check-out time is 〇〇.

退房时间为〇〇时。

退房時間為〇〇時。

체크아웃 시간은 〇〇시입니다.

門限は〇〇時です。

At night all guests
must return by 〇〇.

门禁时间为〇〇时。

門禁時間為〇〇時。

통금시간은 〇〇시입니다.

夕食の時間は
〇〇時でいかがでしょうか？

Would you like to
eat dinner at 〇〇?

晚餐时间〇〇时可以吗？

晚餐時間〇〇時可以嗎？

석식 시간은 〇〇시로 좋습니까?

冷蔵庫の飲み物は有料です。

Drinks inside your refrigerator
are charged to your room.

冰箱内的饮料是收费的。

冰箱內的飲料是收費的。

냉장고 안의 음료는 유료입니다.

お荷物はお部屋まで運びます。

We will carry your baggage
to your room.

我们会把行李搬到您的房间。

我們會把行李搬到您的房間。

짐을 객실까지 옮겨드리겠습니다.

お部屋までご案内いたします。

I will show you to your room.

我们会带您到房间。

我們會帶您到房間。

객실까지 안내하겠습니다.

午前	午後					
Morning	Evening	0	1	2	3	
上午	下午	4	5	6	7	8
上午	下午	9	10	11	12	
오전	오후					

チェックイン時（ご案内）

館内配置図をお見せしながら説明すると便利！

こちらが〇〇です。	お部屋	大浴場(男湯)	大浴場(女湯)	貸し切り風呂
This is the 〇〇.	Guest room	Large bath (men)	Large bath (women)	Reserved bath
这里是〇〇。	房间	大浴场(男)	大浴场(女)	包租浴池
這裡是〇〇。	房間	大浴場(男)	大浴場(女)	包租浴池
이것이 〇〇입니다.	객실	대욕실(남탕)	대욕실(여탕)	대절탕

朝食会場	夕食会場	売店	レストラン	非常口	喫煙所
Breakfast venue	Dinner venue	Shop	Restaurant	Emergency exit	Smoking area
早餐地点	晚餐地点	小卖店	餐厅	紧急出口	吸烟处
早餐地點	晚餐地點	小賣店	餐廳	緊急出口	吸煙處
조식 회장	석식 회장	매점	레스토랑	비상구	흡연소

お部屋では靴やスリッパは脱いでください。

Please take off shoes and slippers in your room.

在房间时请脱下鞋子或拖鞋。

在房間時請脫下鞋子或拖鞋。

객실에서는 구두나 슬리퍼를 벗어주십시오.

畳の上ではスーツケースを引きずらないでください。

Please do not drag your suitcase over the tatami.

请不要在榻榻米上拉动旅行箱。

請勿不要在榻榻米上拉動行李箱。

다다미 위에서는 가방을 끌지 마시기 바랍니다.

浴衣でお部屋の外に出ることができます。

You can go outside your room in your yukata.

可以穿着浴衣离开房间。

可以穿著浴衣離開房間。

욕의 차림으로 객실 밖을 다니실 수 있습니다.

大浴場をご利用の際は、お部屋のタオルをご持参ください。

When using the large bath, please take a towel from your room.

使用大浴场时请带着房间内的毛巾。

使用大浴場時請帶著房間內的毛巾。

대욕탕을 이용하실 때는 객실에 비치된 수건을 가지고 가십시오.

こちらのアメニティグッズは、お持ち帰りいただけます。

You can take these courtesy toiletries away with you.

这里的洗漱用品可以带回家。

這裡的洗漱用品可以帶回家。

이 어메니티는 가져가셔도 됩니다.

お布団を敷くために、お部屋に入らせていただいてもよろしいでしょうか？

Do you mind if I come into your room to lay the futon?

需要铺棉被，可以进入房间吗？

需要鋪棉被，可以進入房間嗎？

잠자리를 준비하기 위해 객실에 들어가도 되겠습니까？

お食事（旅館側）

<p>こちらがメニューです。</p>	<p>お飲み物(お食事)は 何にされますか？</p>	<p>食べられない食材はありますか？</p>
<p>Here is the menu.</p>	<p>What would you like to drink (eat)?</p>	<p>Is there anything that you cannot eat?</p>
<p>这是菜单。</p>	<p>需要什么饮料(食物)呢？</p>	<p>有什么不能吃的吗？</p>
<p>這是菜單。</p>	<p>需要什麼飲料(食物)呢？</p>	<p>有什麼不能吃的嗎？</p>
<p>이 것이 메뉴입니다.</p>	<p>음료(식사)는 뭘로 하시겠습니까?</p>	<p>드시지 못하는 식재료가 있습니까?</p>

お食事（お客様側）

<p>～は食べられません。</p>						
<p>I cannot eat～</p>		<p>牛肉 Beef 牛肉 牛肉 쇠고기</p>	<p>豚肉 Pork 猪肉 猪肉 돼지고기</p>	<p>鶏肉 Chicken 鸡肉 雞肉 닭고기</p>	<p>魚 Fish 鱼 魚 생선</p>	<p>エビ・カニ Shrimp / Crab 虾 / 螃蟹 蝦 / 螃蟹 새우 / 게</p>
<p>我不能吃～。</p>						
<p>我不能吃～。</p>						
<p>～를 먹을 수 없습니다.</p>						
						
<p>小麦 Wheat 小麦 小麥 밀</p>	<p>ソバ Buckwheat 荞麦 蕎麥 메밀</p>	<p>ナッツ類 Nuts 坚果 堅果 땅콩류</p>	<p>卵 Egg 蛋 蛋 계란</p>	<p>乳製品 Dairy products 乳制品 乳製品 유제품</p>	<p>イカ / タコ Squid / Octopus 墨斗鱼 / 章鱼 烏賊 / 章鱼 오징어 / 문어</p>	<p>貝類 Shellfish 贝类 貝類 조개류</p>

<p>～をください。</p>						
<p>May I have～ please?</p>		<p>お水 Water 水 水 물</p>	<p>アルコール Alcohol 酒 酒 술</p>	<p>グラス Glass 杯子 杯子 컵</p>	<p>取り皿 Small plates 小盘 小盤子 작은접시</p>	<p>ナイフ / フォーク Knife / Fork 餐刀 / 餐叉 刀子 / 叉子 ナイ프 / 포크</p>
<p>请给我～。</p>						
<p>請給我～。</p>						
<p>～를(을)주세요.</p>						

Q&A (お客様側)

～は近くにありますか？		観光地	駅	バス停	郵便局	銀行
Is there a ~ nearby?		Sightseeing spot	Station	Bus stop	Post office	Bank
附近有～吗？		观光景点	车站	巴士站	邮局	银行
附近有～嗎？		觀光景點	車站	巴士站	郵局	銀行
부근에 ~이(가) 있습니까?		관광지	역	버스정류장	우체국	은행
和食店	洋食店	中華料理店	コンビニ	お土産屋	ドラッグストア	病院
Japanese restaurant	Western restaurant	Chinese restaurant	Convenience store	Souvenir shop	Pharmacy	Hospital
日式餐馆	西式餐馆	中式餐馆	便利店	土特产店	药妆店	医院
日式餐館	西式餐館	中式餐館	便利商店	伴手禮店	藥妝店	醫院
일식당	양식당	중식당	편의점	선물가게	드럭스토어	병원

荷物を預かってもらえますか？

Can I leave some luggage here?

可以存放行李吗？

可以存放行李嗎？

짐을 맡길 수 있습니까?

これを宅急便で送れますか？

Can I send this by courier service?

这个可以宅配寄送吗？

這個可以宅配寄送嗎？

이 것을 택배로 보낼 수 있습니까?

タクシーを呼んでもらえますか？

Can you call a taxi for me?

可以帮忙叫出租车吗？

可以幫忙叫計程車嗎？

택시를 불러주시겠습니까?

Q&A (旅館側)

どうされましたか？

What's the matter?

怎么了？

怎麼了？

뭘 도와드릴까요?

申し訳ございません。
できません。

I'm sorry, I can't.

对不起。没办法。

對不起。沒辦法。

죄송합니다. 안됩니다.

○

はい。

Yes.

是的。

是的。

네.

×

いいえ。

No.

不是。

不是。

아니요.

清算時（お支払い）

お支払い方法はごさいますか？	現金	クレジットカード	予約時に宿泊代金は お支払いいたていてあります。
How do you want to pay?	Cash	Credit card	You paid for your accommodation at the time of booking.
請問支付方式？	現金	信用卡	訂房時已付清住宿费。
請問支付方式？	現金	信用卡	訂房時已付清住宿费。
지불 방법을 선택해 주시기 바랍니다.	현금	신용카드	예약하실 때 숙박요금을 지불하셨습니다.

お支払いは前払いになります。
Payment is made in advance.
必須事先付款。
必須事先付款。
요금은 선불입니다.

使えるクレジットカードは 〇〇です。
You can use 〇〇 credit cards.
可接受的信用卡是〇〇。
可接受的信用卡是〇〇。
사용할 수 있는 신용카드는 〇〇입니다.

お支払いは 現金のみでお願いします。
Payment is in cash only, please.
只接受現金。
只接受現金。
지불은 현금으로만 가능합니다.

こちらは 明細書になります。	宿泊料金	飲食料金	サービス料	電話料金	消費税	入湯税
Here is your detailed statement.	Accommodation fee	Food and drink fee	Service fee	Telephone fee	Consumption tax	Bathing tax
这是付款明細。	住宿费	餐饮费	服务费	电话费	消费税	入浴税
這是付款明細。	住宿費	餐飲費	服務費	電話費	消費稅	入浴稅
명세서입니다.	숙박요금	음식요금	서비스료	전화요금	소비세	입욕세

こちらにサインを お願いします。
Please sign here.
请在这里签名。
請在這裡簽名。
여기에 사인을 부탁드립니다.

追加のご精算はございません。
You have no extra charges.
无追加費用。
無追加費用。
추가 정산은 없습니다.

ありがとうございました。 またのお越しをお待ちしております。
Thank you very much. We look forward to seeing you again.
谢谢。期待您的再度光临。
謝謝。期待您的再度光臨。
감사합니다. 또 이용해 주시면 고맙겠습니다.